



*Embassy of the United States of America
Chisinau, Moldova*

Instructions for Your Medical Examination

Everyone must have a medical examination before immigrating to the United States. If you are over the age of 15 years, you need to have laboratory tests and a chest x-ray.

Please contact the International Organization for Migration (IOM) in Chisinau to arrange an appointment for your medical exam. The IOM will give you instructions for laboratory tests, vaccinations, and anything else needed to make your appointment.

IOM Chisinau
36/1, Ciuflea str.
MD-2001 Chisinau
Republic of Moldova
Phone: +373-22-232-515 or 233-188
Email: chisinauops@iom.int or chisinaumed@iom.int

Bring these things to the IOM on the date of your appointment:

- Passport;
- Two photographs of each person that needs an exam;
- A vaccination record for any children age 14 or younger; and
- Any other medical records you would like to share with the doctor.

You must pay the fees for your exam. The International Organization for Migration can tell you about its fees.



*Ambasada Statelor Unite ale Americii
Chișinău, Moldova*

Instrucțiuni pentru examenul medical

Procesul de emigrare în Statele Unite ale Americii presupune și un examen medical. Dacă aveți mai mult de 15 ani, testele de laborator și radiografia toracică sunt indispensabile.

Vă rugăm să contactați Organizația Internațională pentru Migrație (OIM) în Chișinău pentru a programa examenul medical. OIM vă va oferi instrucțiuni privind testele de laborator, vaccinurile și alte informații utile.

OIM Chișinău
Strada Ciuflea 36/1
MD-2001 Chișinău
Republica Moldova
Telefon: +373-22-232-515 or 233-188
Email: chisinauops@iom.int sau chisinaumed@iom.int

În ziua vizitei la OIM trebuie să dispuneți de:

- Pașaport;
- Două fotografii pentru fiecare persoană care are nevoie de examen medical;
- Istoria vaccinurilor pentru copiii mai mici de 14 ani (inclusiv);
- Orice alte informații medicale pe care doriți să le divulgați medicului.

Serviciile medicale sunt contra plată. Organizația Internațională pentru Migrație vă va informa despre tarife.



*Посольство Соединенных Штатов Америки
Кишинев, Молдова*

Инструкции по прохождению медицинского осмотра

Любой заявитель должен пройти медицинский осмотр для иммиграции в Соединенные Штаты. Если вам больше 15 лет, вы должны сдать анализы и сделать рентген грудной клетки.

Пожалуйста, свяжитесь с Международной Организацией по Миграции (МОМ) в Кишиневе, чтобы записаться на медосмотр. МОМ предоставит вам все инструкции по сдаче анализов, вакцинации, и сообщит вам всю необходимую информацию для записи на прием.

МОМ Кишинев
Ул. Чуфля 36/1
MD-2001 Кишинев
Республика Молдова
Тел: +373-22-232-515 или 233-188
Электронный адрес: chisinauops@iom.int или chisinaumed@iom.int

В день приема в МОМ вы должны принести следующее:

- Паспорт;
- По две фотографии на каждого человека, проходящего медосмотр;
- Историю вакцинаций для детей в возрасте до 14 лет включительно; и
- Любые другие медицинские записи, которые вы хотите показать врачу.

Вы должны оплатить медосмотр. Международная Организация по Миграции сообщит вам тарифы.